

ด่วนที่สุด
ที่ สน ๐๐๑๘.๑/๔๕๖



ศาลากลางจังหวัดสกลนคร

ถนนศูนย์ราชการ สน ๔๗๐๐๐

มกราคม ๒๕๖๓

เรื่อง การขอคัดสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ

เรียน นายอำเภอทุกอำเภอ ปลัดเทศบาลนครสกลนคร และปลัดเทศบาลตำบล (ที่มีสำนักทะเบียนท้องถิ่นทุกแห่ง)

อ้างถึง หนังสือจังหวัดสกลนคร ด่วนที่สุด ที่ สน ๐๐๑๘.๑/ว ๒๕๕๐๖ ลงวันที่ ๑๒ พฤศจิกายน ๒๕๖๑

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมการปกครอง ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๓๐๙/ว ๓๔๗๑๒

ลงวันที่ ๒๔ ธันวาคม ๒๕๖๒

จำนวน ๑ ชุด

ตามที่จังหวัดได้แจ้งให้ทราบว่า เอกสารการทะเบียนที่สามารถให้บริการคัดและรับรองสำเนาเป็นภาษาอังกฤษได้แล้วมีจำนวน ๑๒ ประเภทเอกสาร พร้อมทั้งได้ซักซ้อมการปฏิบัติงานและการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมการคัดและรับรองข้อมูลการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษให้ทราบแล้ว นั้น

กรมการปกครอง แจ้งว่า ได้พัฒนาระบบโปรแกรมการคัดรับรองเอกสารการทะเบียนฉบับภาษาอังกฤษ (Single Sign-on) เพิ่มเติมจำนวน ๑๕ ประเภทเอกสาร (๑๕ แบบฟอร์ม) ได้แก่

๑. ทะเบียนรับรองบุตร (คร.๑๑) – Registration of Child Legitimacy (Khor Ror.๑๑)
๒. ทะเบียนรับรองบุตรบุญธรรม (คร.๑๔) - Registration of Child Adoption (Khor Ror.๑๔)
๓. ทะเบียนเลิกระบบุตรบุญธรรม (คร.๑๗) – Revocation Adoption Registration (Khor Ror.๑๗)
๔. หนังสืออนุญาตให้ร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๖) – Letter of Permission for Joint Use of Surname (Chor.๖)
๕. ทะเบียนอนุญาตให้ร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๖/๑) – Registration for Joint Use of Surname (Chor.๖/๑)
๖. หนังสือรับรองเป็นผู้มีสิทธิอนุญาตให้ผู้อื่นร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๗) – The Certificate of the Rights Holder for Permission of Joint Use of Surname (Chor.๗)
๗. ทะเบียนรับรองเป็นผู้มีสิทธิอนุญาตให้ผู้อื่นร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๗/๑) – Registration of the Rights Holder for Permission to Joint Use of Surname (Chor.๗/๑)
๘. หนังสือรับรองการขอเปลี่ยนชื่อตัวของคนต่างด้าว (ช.๘) – The Certificate of First Name Change of Alien (Chor.๘)
๙. ทะเบียนรับรองการขอเปลี่ยนชื่อตัวของคนต่างด้าว (ช.๘/๑) - Registration of First Name Change of Alien (Chor.๘/๑)
๑๐. หนังสือรับรองการขอจดทะเบียนชื่อสกุลของคนต่างด้าว (ช.๗) - The Certificate of Surname Registration of Alien (Chor.๗)
๑๑. ทะเบียนรับรองการขอจดทะเบียนชื่อสกุลของคนต่างด้าว (ช.๗/๑) – Registration of Surname Registration of Alien (Chor.๗/๑)
๑๒. แบบรับรองข้อมูลทะเบียนประวัติราษฎรจากฐานข้อมูลการทะเบียนของสำนักทะเบียนกลาง (ท.ร.๑๒) – Certified Form of Registration Record from Registration Database Central Registration Bureau (Thor.Ror.๑๒)

/ ๑๓. แบบรับรอง...

“ อยู่สกุล รักสกุล ทำเพื่อสกลนคร ”

๑๓. แบบรับรองรายการทะเบียนประวัติบุคคลที่ไม่มีสถานะทางทะเบียน (ท.ร.๓๘ ข) – Certified Form of Particulars of Registration Record for Unregistered Person (Thor.Ror.๓๘ Khor)

๑๔. แบบรับรองรายการทะเบียนประวัติของคนต่างด้าวที่ได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรเป็นกรณีพิเศษ (ท.ร.๓๘/๑) - Certified Form of Particulars of Registration Record for Alien Permitted to Stay in Kingdom under Special Provisions (Thor.Ror.๓๘/๑)

๑๕. แบบรับรองข้อมูลเกี่ยวกับบัตรประจำตัวคนซึ่งไม่มีสัญชาติไทย/บุคคลที่ไม่มีสถานะทางทะเบียน ที่คัดรับรองรายการจากฐานทะเบียนบัตรประจำตัวคนซึ่งไม่มีสัญชาติไทย/บุคคลที่ไม่มีสถานะทางทะเบียน – Certified Data Form of Non-Thai Identification Card/ Unregistered Person Certified Extract from Non-Thai Identification Card Registration Database/Unregistered Person โดยเมื่อเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานเข้าเมนูการคัดรับรองเอกสารการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ในระบบโปรแกรมการปฏิบัติงานทะเบียนหรือบัตรประจำตัวประชาชนด้วยระบบคอมพิวเตอร์ของสำนักทะเบียน ระบบปฏิบัติการจะตรวจข้อมูลรายการทะเบียนที่ประชาชนยื่นคำร้องขอคัดสำเนาจากฐานข้อมูลการทะเบียนและบัตรประจำตัวประชาชน และสามารถสั่งพิมพ์เอกสารดังกล่าวออกมาเป็นภาษาอังกฤษเพื่อให้บริการแก่ประชาชน ทั้งนี้ รายการทะเบียนราษฎร ทะเบียนบัตรประจำตัวประชาชน ทะเบียนครอบครัว และทะเบียนชื่อบุคคลที่สามารถดำเนินการในลักษณะดังกล่าวได้จะต้องเป็นข้อมูลที่จัดทำขึ้นโดยระบบคอมพิวเตอร์และจัดเก็บไว้ในฐานข้อมูลทะเบียนกลาง ดังนั้น เพื่อให้การปฏิบัติงานในการให้บริการคัดและรับรองสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนและบัตรประจำตัวประชาชนเป็นภาษาอังกฤษ เป็นไปด้วยความเรียบร้อยและถูกต้อง จังหวัดจึงให้อำเภอ และเทศบาล ที่ปฏิบัติงานทะเบียนราษฎร งานบัตรประจำตัวประชาชน งานทะเบียนครอบครัว และงานทะเบียนชื่อบุคคล แล้วแต่กรณี ให้ถือปฏิบัติ ดังนี้

๑. แบบพิมพ์ที่จะใช้ในการคัดและรับรองสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ให้ใช้แบบเดียวกับการคัดและรับรองสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาไทยตามที่เคยปฏิบัติการให้บริการประชาชน

๒. บุคคลที่มีสิทธิขอคัดหรือคัดและรับรองข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ได้แก่ เจ้าของรายการหรือบุคคลที่ได้รับมอบอำนาจจากเจ้าของรายการ และผู้มีส่วนได้เสียตามกำหนดในกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร กฎหมายว่าด้วยบัตรประจำตัวประชาชน กฎหมายว่าด้วยการจดทะเบียนครอบครัว และกฎหมายว่าด้วยชื่อบุคคล แล้วแต่กรณี

๓. สำหรับตำแหน่งของเจ้าพนักงานผู้มีอำนาจลงชื่อรับรองข้อมูลรายการทะเบียน ได้แก่

๓.๑ นายทะเบียนตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร สำหรับการรับรองข้อมูลรายการทะเบียนราษฎร

๓.๒ นายทะเบียนตามกฎหมายว่าด้วยการจดทะเบียนครอบครัว สำหรับการรับรองข้อมูลรายการทะเบียนครอบครัว

๓.๓ นายทะเบียนท้องที่ตามกฎหมายว่าด้วยชื่อบุคคล สำหรับการรับรองข้อมูลรายการทะเบียนชื่อบุคคล

ทั้งนี้การลงลายมือชื่อรับรองข้อมูลรายการทะเบียนที่คัดเป็นภาษาอังกฤษ เจ้าพนักงานผู้มีอำนาจคัดและรับรองตามกฎหมายแต่ละฉบับที่เกี่ยวข้อง จะลงชื่อเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้ แต่จะต้องเขียนชื่อและนามสกุลตัวบรรจงในวงเล็บเป็นภาษาอังกฤษ

/ ๔. การเรียกเก็บ...

“ อยู่สกล รักสกล ทำเพื่อสกลนคร “

๔. การเรียกเก็บค่าธรรมเนียมและอัตราค่าธรรมเนียมในการขอคัดและรับรองข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ให้ปฏิบัติเช่นเดียวกับการคัดและรับรองข้อมูลรายการทะเบียนที่เป็นภาษาไทย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและพิจารณาดำเนินการ

ขอแสดงความนับถือ



(นายอนุภาพ รอดขวัญ ยอคระป่า)
นายอำเภอเมืองสกลนคร รักษาการแทน
ปลัดจังหวัดสกลนคร ปฏิบัติราชการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดสกลนคร

ที่ทำการปกครองจังหวัด
กลุ่มงานปกครอง
โทร. ๐-๔๒๗๑-๑๔๖๑

ด่วนที่สุด

ที่ มท ๐๓๐๙/ว ๓๕๓/๒๕๖๒



☒ ปค. (3)	ที่ทำการปกครองจังหวัด...
☐ ผ.ค.ม. ()	เลขที่ ๕๙
☐ กง. ()	วันที่ ๓๑.๑๒.๕๖๖๓
☐ นิติกร ()	เวลา

กรมการปกครอง
ถนนอัษฎางค์ กทม. ๑๐๒๐๐

๒๕ ธันวาคม ๒๕๖๒

เรื่อง การขอคัดสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด และปลัดกรุงเทพมหานคร

อ้างถึง หนังสือกรมการปกครอง ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๓๐๙/ว ๒๕๓๔๘ ลงวันที่ ๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๑

ตามที่กรมการปกครองได้แจ้งให้ทราบว่า เอกสารการทะเบียนที่สามารถให้บริการคัดและรับรองสำเนาเป็นภาษาอังกฤษได้แล้วมีจำนวน ๑๒ ประเภทเอกสาร พร้อมทั้งได้ซักซ้อมการปฏิบัติงานและการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมการคัดและรับรองข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษให้ทราบแล้ว ความละเอียดตามหนังสือที่อ้างถึง นั้น

กรมการปกครอง ขอเรียนว่า ได้พัฒนาระบบโปรแกรมการคัดรับรองเอกสารการทะเบียนฉบับภาษาอังกฤษ (Single Sign-on) เพิ่มเติมอีกจำนวน ๑๕ ประเภทเอกสาร (๑๕ แบบฟอร์ม) ได้แก่

๑. ทะเบียนรับรองบุตร (คร.๑๑) – Registration of Child Legitimacy (Khor Ror.๑๑)
๒. ทะเบียนรับบุตรบุญธรรม (คร.๑๔) - Registration of Child Adoption (Khor Ror.๑๔)
๓. ทะเบียนเลิกรับบุตรบุญธรรม (คร.๑๗) – Revocation Adoption Registration (Khor Ror.๑๗)
๔. หนังสืออนุญาตให้ร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๖) – Letter of Permission for Joint Use of Surname (Chor.๖)
๕. ทะเบียนอนุญาตให้ร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๖/๑) – Registration for Joint Use of Surname (Chor.๖/๑)
๖. หนังสือรับรองเป็นผู้มีสิทธิอนุญาตให้ผู้อื่นร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๗) – The Certificate of the Rights Holder for Permission of Joint Use of Surname (Chor.๗)
๗. ทะเบียนรับรองเป็นผู้มีสิทธิอนุญาตให้ผู้อื่นร่วมใช้ชื่อสกุล (ช.๗/๑) – Registration of the Rights Holder for Permission to Joint Use of Surname (Chor.๗/๑)
๘. หนังสือรับรองการขอเปลี่ยนชื่อตัวของคนต่างด้าว (ช.๘) - The Certificate of First Name Change of Alien (Chor.๘)
๙. ทะเบียนรับรองการขอเปลี่ยนชื่อตัวของคนต่างด้าว (ช.๘/๑) - Registration of First Name Change of Alien (Chor.๘/๑)
๑๐. หนังสือรับรองการขอจดทะเบียนชื่อสกุลของคนต่างด้าว (ช.๙) - The Certificate of Surname Registration of Alien (Chor.๙)
๑๑. ทะเบียนรับรองการขอจดทะเบียนชื่อสกุลของคนต่างด้าว (ช.๙/๑) - Registration of Surname Registration of Alien (Chor.๙/๑)
๑๒. แบบรับรองข้อมูลทะเบียนประวัติราษฎรจากฐานข้อมูลการทะเบียนของสำนักทะเบียนกลาง (ท.ร.๑๒) – Certified Form of Registration Record from Registration Database Central Registration Bureau (Thor.Ror.๑๒)

๑๓. แบบรับรองรายการทะเบียนประวัติบุคคลที่ไม่มีสถานะทางทะเบียน (ท.ร.๓๘ ข) - Certified Form of Particulars of Registration Record for Unregistered Person (Thor.Ror.๓๘ Khor)

๑๔. แบบรับรองรายการทะเบียนประวัติของคนต่างด้าวที่ได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรเป็นกรณีพิเศษ (ท.ร.๓๘/๑) - Certified Form of Particulars of Registration Record for Alien Permitted to Stay in Kingdom under Special Provisions (Thor.Ror.๓๘/๑)

๑๕. แบบรับรองข้อมูลเกี่ยวกับบัตรประจำตัวคนซึ่งไม่มีสัญชาติไทย/บุคคลที่ไม่มีสถานะทางทะเบียน ที่คัดรับรองรายการจากฐานข้อมูลทะเบียนบัตรประจำตัวคนซึ่งไม่มีสัญชาติไทย/บุคคลที่ไม่มีสถานะทางทะเบียน - Certified Data Form of Non-Thai Identification Card/ Unregistered Person Certified Extract from Non-Thai Identification Card Registration Database/Unregistered Person

โดยเมื่อเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานเข้าเมนูการคัดรับรองเอกสารการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ในระบบโปรแกรมการปฏิบัติงานทะเบียนหรือบัตรประจำตัวประชาชนด้วยระบบคอมพิวเตอร์ของสำนักทะเบียน ระบบปฏิบัติการจะตรวจข้อมูลรายการทะเบียนที่ประชาชนยื่นคำร้องขอคัดสำเนาจากฐานข้อมูลการทะเบียนและบัตรประจำตัวประชาชน และสามารถสั่งพิมพ์เอกสารดังกล่าวออกมาเป็นภาษาอังกฤษเพื่อให้บริการแก่ประชาชน ทั้งนี้รายการทะเบียนราษฎร ทะเบียนบัตรประจำตัวประชาชน ทะเบียนครอบครัว และทะเบียนชื่อบุคคลที่สามารถดำเนินการในลักษณะดังกล่าวได้จะต้องเป็นข้อมูลที่จัดทำขึ้นโดยระบบคอมพิวเตอร์และจัดเก็บไว้ในฐานข้อมูลทะเบียนกลาง ดังนั้น เพื่อให้การปฏิบัติงานในการให้บริการคัดและรับรองสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนและบัตรประจำตัวประชาชนเป็นภาษาอังกฤษ เป็นไปด้วยความเรียบร้อยและถูกต้อง จึงขอให้จังหวัดและกรุงเทพมหานคร แจ้งอำเภอ สำนักงานเขต เทศบาล และเมืองพัทยา ที่ปฏิบัติงานทะเบียนราษฎร งานบัตรประจำตัวประชาชน งานทะเบียนครอบครัว และงานทะเบียนชื่อบุคคล แล้วแต่กรณี ให้ถือปฏิบัติ ดังนี้

๑. แบบพิมพ์ที่จะใช้ในการคัดและรับรองสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ให้ใช้แบบเดียวกับการคัดและรับรองสำเนาข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาไทยตามที่เคยปฏิบัติการให้บริการประชาชน

๒. บุคคลที่มีสิทธิขอคัดหรือคัดและรับรองข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ได้แก่เจ้าของรายการหรือบุคคลที่ได้รับมอบอำนาจจากเจ้าของรายการ และผู้มีส่วนได้เสียตามกำหนดในกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร กฎหมายว่าด้วยบัตรประจำตัวประชาชน กฎหมายว่าด้วยการจดทะเบียนครอบครัว และกฎหมายว่าด้วยชื่อบุคคล แล้วแต่กรณี

๓. สำหรับตำแหน่งของเจ้าพนักงานผู้มีอำนาจลงชื่อรับรองข้อมูลรายการทะเบียน ได้แก่

๓.๑ นายทะเบียนตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร สำหรับการรับรองข้อมูลรายการทะเบียนราษฎร

๓.๒ นายทะเบียนตามกฎหมายว่าด้วยการจดทะเบียนครอบครัว สำหรับการรับรองข้อมูลรายการทะเบียนครอบครัว

๓.๓ นายทะเบียนท้องที่ตามกฎหมายว่าด้วยชื่อบุคคล สำหรับการรับรองข้อมูลรายการทะเบียนชื่อบุคคล

ทั้งนี้การลงลายมือชื่อรับรองข้อมูลรายการทะเบียนที่คัดเป็นภาษาอังกฤษ เจ้าพนักงานผู้มีอำนาจคัดและรับรองตามกฎหมายแต่ละฉบับที่เกี่ยวข้อง จะลงชื่อเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้ แต่จะต้องเขียนชื่อและนามสกุลตัวบรรจงในวงเล็บเป็นภาษาอังกฤษ

๔. การเรียกเก็บค่าธรรมเนียมและอัตราค่าธรรมเนียมในการขอคัดและรับรองข้อมูลรายการทะเบียนเป็นภาษาอังกฤษ ให้ปฏิบัติเช่นเดียวกับการคัดและรับรองข้อมูลรายการทะเบียนที่เป็นภาษาไทย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ


(นายชนาค จังจิระ)
อธิบดีกรมการปกครอง

สำนักบริหารการทะเบียน

กลุ่มงานบริหารทั่วไป

โทร. ๐ ๒๗๕๑ ๗๑๑๐

โทรสาร ๐ ๒๕๐๖ ๕๓๐๕